

へんじ ねが
返事をお願いします

こじんめんだん がっこう たんにん せんせい ほごしゃ こ こべつ
個人面談：学校で、クラス担任の先生と、保護者とお子さんで個別
にお子さんの様子や将来のことについて話し合います。
(先生と保護者だけで話す場合もあります。)
たいせつ はな あ きょうりよく ねが
大切な話し合いですので、ご協力をお願いします。

へいせい ねん がつ にち
平成 年 月 日

ほごしゃ さま
保護者様

がっこうちょう
学校長

こじんめんだん し 個人面談のお知らせ

つぎ について こじんめんだん おこな いそが おも つごう ひ えら
次の日程で個人面談を行います。お忙しいことと思いますが、都合のよい日をお選びください。
した ぶぶん き と つぎ について えら つごう ひ きにゆう たんにん ていしゆつ
下の部分を切り取って、次の日程から選んだ都合のよい日を記入して、担任にご提出ください。
スケジュールを ちょうせい めんだん ひ ごじつ し
スケジュールを調整して、面談をする日を後日お知らせします。

つうやく ひつよう ばあい きぼう し
※ 通訳が必要な場合は、希望をお知らせください。

1. 日 時: _____ 月 _____ 日 () : ~ :
_____ 月 _____ 日 () : ~ :
_____ 月 _____ 日 () : ~ :
_____ 月 _____ 日 () : ~ :
_____ 月 _____ 日 () : ~ :

めんだん ひとり ふん お
※ 面談は、一人 _____ 分くらいで終わります。

2. 場所: _____ 年 _____ 組の教室 その他 ()

3. 持ち物: 筆記用具 上靴/上履き(スリッパ)

ていしゆつきげん がつ にち
提出期限: _____ 月 _____ 日 ()

こじんめんだん についてきぼう 個人面談の日程希望

(に を記入してください。)

- 希望: 第1希望 _____ 月 _____ 日, 第2希望 _____ 月 _____ 日, 第3希望 _____ 月 _____ 日
 いつでもよい

つうやく きぼう つうやく ひつよう
※ 通訳を希望します 通訳は必要ありません

ご 語 または ご 語

ねん 年 _____ 組 _____ 番 _____ じどう せいとしめい 児童・生徒氏名 _____
ほごしゃしめい 保護者氏名 _____

กรุณาส่งแบบตอบ

การพบปะสนทนารายบุคคล (ご本人面談)

ทางโรงเรียนจัดให้มีการพบปะสนทนาเป็นรายบุคคลเพื่อพูดคุยกันระหว่างครูประจำชั้น นักเรียนและผู้ปกครองในเรื่องต่างๆ เช่น ความประพฤติ อนาคตทางการศึกษา เป็นต้น (บางกรณี อาจมีการพบปะสนทนาระหว่างครูประจำชั้นกับผู้ปกครองเพียงลำพัง) เนื่องจากเป็นโอกาสสำคัญ จึงขอให้ร่วมมือกับทางโรงเรียนด้วย

ปีเฮเซที่ _____ เดือน _____ วันที่ _____

平成 年 月 日

เรียน ท่านผู้ปกครอง

ผู้อำนวยการโรงเรียน _____
(学校名)

เรื่องแจ้งเพื่อทราบเกี่ยวกับการพบปะสนทนารายบุคคล

เนื่องด้วยทางโรงเรียนจัดให้มีการพบปะสนทนารายบุคคลดังมีรายละเอียดดังต่อไปนี้ ทางโรงเรียนจึงใคร่ขอความร่วมมือจากท่านผู้ปกครองเลือกวันเวลาที่ท่านสะดวก โดยกรอกแบบตอบรับด้านล่าง ตัดแบบตอบรับและส่งคืนครูประจำชั้นของบุตรหลานท่าน จากนั้นทางโรงเรียนจะแจ้งกำหนดการที่แน่นอนให้ท่านทราบอีกครั้งในภายหลัง

月 日

※ หากท่านต้องการล่ามกรุณาแจ้งด้วย

1. วันเวลา เดือน _____ วันที่ _____ () เวลา _____ : _____ น. ถึง _____ : _____ น.
เดือน _____ วันที่ _____ () เวลา _____ : _____ น. ถึง _____ : _____ น.
เดือน _____ วันที่ _____ () เวลา _____ : _____ น. ถึง _____ : _____ น.
เดือน _____ วันที่ _____ () เวลา _____ : _____ น. ถึง _____ : _____ น.
เดือน _____ วันที่ _____ () เวลา _____ : _____ น. ถึง _____ : _____ น.

※ เวลาที่ใช้ในการสนทนาต่อ 1 ท่านประมาณ _____ นาที

2. สถานที่ ชั้นปีที่ _____ ห้อง _____ อื่นๆ (_____)

3. สิ่งที่ต้องนำมา อุปกรณ์สำหรับจดบันทึก รองเท้าสำหรับสวมในอาคาร(รองเท้าแตะสำหรับสวมในบ้าน)

วันกำหนดส่งแบบตอบรับ: เดือน _____ วันที่ _____ ()

提出期限

月

日

個人面談

แบบตอบรับเกี่ยวกับการพบปะสนทนารายบุคคล

(กรุณาทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่อง)

- เวลาที่สะดวก ลำดับที่ 1 เดือน _____ วันที่ _____ , ลำดับที่ 2 เดือน _____ วันที่ _____ , ลำดับที่ 3 เดือน _____ วันที่ _____
月 日 月 日 月 日
- สะดวกทุกเวลา

※ ต้องการล่าม ไม่ต้องการ



ภาษา _____ หรือภาษา _____

ชั้นปีที่ _____ ห้อง _____ เลขที่ _____ ชื่อนักเรียน _____

ชื่อผู้ปกครอง _____